COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE
DU DIFFÉREND FRONTALIER

(BÉNIN/NIGER)

ORDONNANCE DU 11 SEPTEMBRE 2003

2003

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING
THE FRONTIER DISPUTE

(BENIN/NIGER)

ORDER OF 11 SEPTEMBER 2003

Mode officiel de citation:
Différend frontalier (Bénin/Niger),
ordonnance du 11 septembre 2003, C.I.J. Recueil 2003, p. 155

Official citation:
Frontier Dispute (Benin/Niger),
Order of 11 September 2003, I.C.J. Reports 2003, p. 155

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070982-9

N° de vente:
Sales number **874**

11 SEPTEMBRE 2003

ORDONNANCE

DIFFÉREND FRONTALIER
(BÉNIN/NIGER)

FRONTIER DISPUTE
(BENIN/NIGER)

11 SEPTEMBER 2003

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

2003
11 septembre
Rôle général
n° 125

ANNÉE 2003

11 septembre 2003

AFFAIRE DU DIFFÉREND FRONTALIER

(BÉNIN/NIGER)

ORDONNANCE

Le président de la Chambre de la Cour internationale de Justice constituée pour connaître de l'affaire du *Différend frontalier (Bénin/Niger)*,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 18, paragraphe 3, 44, 46 et 92 de son Règlement,

Vu le compromis signé par la République du Bénin et la République du Niger le 15 juin 2001 et entré en vigueur le 11 avril 2002, par lequel les gouvernements de ces deux Etats sont convenus de soumettre à une chambre de la Cour un différend concernant «la délimitation définitive de l'ensemble de leur frontière»,

Vu l'ordonnance du 27 novembre 2002, par laquelle la Cour a fixé au 27 août 2003 la date d'expiration du délai pour le dépôt d'un mémoire par chaque Partie;

Considérant que les mémoires du Bénin et du Niger ont été déposés dans le délai susvisé;

Considérant que le paragraphe 1 *b)* de l'article 3 du compromis susmentionné prévoit qu'un contre-mémoire sera soumis par chacune des Parties au plus tard neuf mois après l'échange des mémoires,

Fixe au 28 mai 2004 la date d'expiration du délai pour le dépôt d'un contre-mémoire par chaque Partie;

Réserve la suite de la procédure.

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2003

2003
11 September
General List
No. 125

11 September 2003

CASE CONCERNING THE FRONTIER DISPUTE

(BENIN/NIGER)

ORDER

The President of the Chamber of the International Court of Justice formed to deal with the case concerning the *Frontier Dispute (Benin/Niger)*,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court, and to Articles 18, paragraph 3, 44, 46 and 92 of the Rules of Court,

Having regard to the Special Agreement signed by the Republic of Benin and the Republic of Niger on 15 June 2001 and having entered into force on 11 April 2002, by which the Governments of those two States agreed to submit to a Chamber of the Court a dispute concerning "the definitive delimitation of the whole boundary between them",

Having regard to the Order of 27 November 2002, whereby the Court fixed 27 August 2003 as the time-limit for the filing of a Memorial by each of the Parties;

Whereas the Memorials of Benin and Niger have been filed within the above time-limit;

Whereas Article 3, paragraph 1 *(b)*, of the above-mentioned Special Agreement provides that a Counter-Memorial shall be submitted by each of the Parties not later than nine months after the exchange of Memorials,

Fixes 28 May 2004 as the time-limit for the filing of a Counter-Memorial by each Party; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le onze septembre deux mille trois, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Bénin et au Gouvernement de la République du Niger.

Le président de la Chambre,
(Signé) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(Signé) Philippe COUVREUR.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eleventh day of September, two thousand and three, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Benin and the Government of the Republic of Niger, respectively.

(Signed) Gilbert GUILLAUME,
President of the Chamber.

(Signed) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070982-9